



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

28 mars 2019

Communiqué de presse

La Chambre de première instance notifie le texte complet en khmer, en anglais et en français de son jugement rendu à l'issue du deuxième procès dans le cadre du dossier n° 002 concernant NUON Chea et KHIEU Samphan

Aujourd'hui, la Chambre de première instance des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens (CETC) a notifié le texte complet, en khmer, en anglais et en français, de son jugement rendu à l'issue du deuxième procès dans le cadre du dossier n° 002 concernant les Accusés NUON Chea et KHIEU Samphan.

Avec ses 4 101 pages en khmer, 2 387 pages en anglais et 2 828 pages en français (y compris les annexes), il s'agit du plus long jugement rendu à ce jour par les CETC.

Khmer: <https://www.eccc.gov.kh/km/document/court/saalkrsmnumryang-00202>

Français: <https://www.eccc.gov.kh/fr/document/court/jugement-rendu-lissue-du-deuxieme-proces-dans-le-cadre-du-dossier-no-002>

Anglais: <https://www.eccc.gov.kh/en/document/court/case-00202-judgement>

Les audiences consacrées à l'examen de la preuve dans le deuxième procès dans le cadre du dossier n° 002 ont commencé le 17 octobre 2014 avec les déclarations liminaires et ont pris fin le 11 janvier 2017. Au cours des débats, la Chambre de première instance a entendu 185 personnes, à savoir 114 témoins, 63 parties civiles et huit experts. Les éléments de preuve produits au deuxième procès dans le cadre du dossier n° 002 aux fins d'analyse et d'examen par la Chambre comportaient plus de 10 800 pièces.

Le 16 novembre 2018, lors d'une audience publique tenue dans la salle d'audience principale des CETC, la Chambre a prononcé son jugement dans le deuxième procès dans le cadre du dossier n° 002 concernant les Accusés NUON Chea et KHIEU Samphan, en donnant un résumé des motifs ainsi que le dispositif de sa décision par laquelle elle a condamné chacun des Accusés à une peine de réclusion criminelle à perpétuité.

Le résumé du jugement est disponible sur le site internet des CETC au lien suivant : https://eccc.gov.kh/sites/default/files/media/20181116%20Summary%20of%20Judgement%20Case%200002-02_Courtesy%20Copy_Public%20version_Final-FR.pdf

Pour plus ample informé, prière de s'adresser à :

M. Neth Pheaktra

Chef de la Section des affaires publiques et attaché de presse

Téléphone mobile : +855 (0)12 488 156 / +855 (0) 12 483 283

Adresse électronique : neth.pheaktra@eccc.gov.kh
